

تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو

Santi Supriyani

(Institut Agama Islam Negeri Ponorogo, Indonesia)

Email: santyalhakam@gmail.com

Yufridal Fitri Nursalam

(Institut Agama Islam Negeri Ponorogo, Indonesia)

Email: fatiyahilwa@yahoo.co.id

الملخص

تهدف كتابة هذه المقالة لمعرفة كيفية تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو، وتهدف لمقارنة خطوات تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو ومن ثمّ لتقويم تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو. كتبت هذه المقالة باستخدام البحث الكيفي بمنهج الدراسة التحليلية الميدانية، ويتم جمع البيانات فيها عن طرق الملاحظة والمقابلة والتوثيق. وأما أسلوب تحليل البيانات هو منهج ميلس وهوبرمان الذي يتكون من تخفيض البيانات، وعرض البيانات، واستنتاج البيانات. وتدل النتائج أن عناصر تعليم الإملاء في المعهد العصري بني على أساس تعليم الإملاء كأساس لتعليم مادة اللغة العربية، وهي اللغة المستخدمة كأداة الاتصال. وعلى عكسه في المعهد السلفي أنّ عناصر تعليم الإملاء بني على أساس تعليم الإملاء الذي يستخدم لفهم قواعد اللغة وتركز عملية تعليمها في المعهد دار التقوى العصري أكثر فعالية للطلاب، وتطور جوانب النفسية الحركية التي يتم فيها توجيه الطلاب لإستخدام حاسة السمع (الأذنين)، وحاسة البصر (العيون)، وحاسة الكلام (الفم)، والأصابع إلى أقصى حد الممكن. ولكن عملية تعليم الإملاء في المعهد السلفي أكثر فعالية للمدارس وتطوير مجال الجوانب العاطفية حيث يتوقع من الطلاب أن يكونوا قادرين على الكتابة وتلاوة الحروف العربية بشكل صحيح، ثم فهم قواعد اللغة.

الكلمات المفتاحية: تعليم الإملاء، المعهد العصري، المعهد السلفي.

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui komponen pembelajaran imla' di pondok pesantren modern dan pondok pesantren *salaf* di Ponorogo, dan untuk mengetahui bagaimana proses pembelajaran imla' antara pondok pesantren modern dan pondok pesantren *salaf* di Ponorogo. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan model studi analisis lapangan. Metode pengumpulan data yang digunakan oleh peneliti adalah metode observasi, wawancara, dan

dokumentasi. Sedangkan teknik analisis data yang digunakan adalah teknik analisis data milik Miles dan Huberman yang terdiri dari reduksi data, display data, dan kesimpulan. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa komponen pembelajaran *imla'* di pondok pesantren modern dibangun atas dasar pembelajaran *imla'* yang digunakan sebagai dasar pembelajaran bahasa arab, yang mana bahasa tersebut digunakan sebagai alat komunikasi. Berbeda dengan pondok pesantren salaf, yang mana komponen pembelajaran *imla'* dibangun atas dasar pembelajaran *imla'* digunakan untuk menghubungkan huruf dengan kaidah *pegon* sebagai alat bantu memahami naskah-naskah. Proses pembelajaran *imla'* di Pondok Pesantren Modern Darut Taqwa lebih terpusat kepada siswa, dan mengembangkan aspek psikomotor yang mana siswa diarahkan untuk menggunakan indra pendengar (telinga), indra penglihat (mata), indra pengucap (mulut), dan jari-jarinya dengan semaksimal mungkin. Sedangkan proses pembelajaran *imla'* di Pondok salaf Darul Huda lebih terpusat kepada guru dan mengembangkan pada ranah aspek afektif yang mana siswi diharapkan mampu menulis dan melafalkan huruf-huruf arab dengan benar, kemudian memahami gramatika bahasa.

Kata Kunci: Pembelajaran Imla', Pondok Modern, Pondok Salaf.

المقدمة

التعليم هو عملية التواصل في اتجاهين بين المعلمين والطلاب. فإن التعليم هو نشاط المعلم المبرمج في التصميم التعليمي لجعل الطلاب يتعلمون بنشاط يؤكد على توفير المصادر التعليمية. والكتابة هي مهارة من مهارات درس اللغة العربية في المدارس بجانب مهارة الإستماع والكلام والقراءة، وهي المهارة اللغوية الأربعة بعد الإستماع والكلام والقراءة التي لا بد لطالب المدارس من أن يقدر على القيام بها قدرة جيدة. وبرغم كونها إحدى المهارات الأربعة، أصبحت الكتابة مهمة جدا للطلبة لأنها مهارة انتاجية. وأما الإملاء هو تحويل الأصوات المسموعة المفهومة إلى رموز مكتبة (الحروف) على هذه الحروف في مواضعها الصحيحة من الكلمة. والأهداف من تعليم الإملاء هو القدرة على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً واضحاً سريعاً كاملاً. وزاد عبد العليم إبراهيم ومن أهداف درس الإملاء منها إمداد التلاميذ بثروة من المفردات والعبارات التي تفيده في التعبير، حديثاً أو كتابه، وتمييز الأصوات التقاربية لبعض الحروف وتربية اليد بالتمرين عضلاتها على إمساك القلم، وضبط الأصابع وتنظيم نحرها وهكذا. ومن ما سبق، يتبين لنا أن درس الإملاء يحقق أغراض جليلة تربية وخلقية وفنية ولغوية.

٣

¹Syaiful Sagala, *Konsep Dan Makna Pembelajaran Untuk Membantu Memecahkan Problematika Dalam Belajar*, (Bandung: Alfabeta, 2005), 4.

^٢ أحمد فؤاد عليان، المهارات ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٩)، ٦٧.

^٣ عبد العليم إبراهيم، الإملاء وترقيمه في المثابة العربية، ٩.

على الرغم أنّ كلا من المعهد العصر والسلفي لها نصيب في المعهد الإسلامي من حيث دروس الفقه والعقيدة خاصة في تعليم اللغة العربية. بدأ من قواعد النحو وقواعد الكتابة العربية وإجراءات توصيل اللغة العربية، لكن مناهج التعلم تختلف كثيرا. قام معهد السلفي بشكل عام بإجراء تغييرات على منهجية التعليم، وهي منهجية تعلم الكتب التقليدية التي كانت شائعة في الأصل باستخدام طرق في شكل سوروغان وحلقة وتدرس الحفظ بالطرق التقليدية. وفي معهد الإسلامية الحديثة تم إجراء من التغييرات من خلال جعل تعليم اللغة العربية ليس فقط لتحسين قدرة الطلاب على قراءة كتّ التراث، ولكن لاستخدامه في التواصل اليومي أيضا.

منهجية البحث

كتبت هذه المقالة بالبحث الكيفي بمنهج الدراسة التحليلية الميدانية، ويتم جمع البيانات فيها عن طرق الملاحظة والمقابلة والتوثيق. وأما أسلوب تحليل البيانات هو منهج ميلس و هوبرمان الذي يتكون من تخفيض البيانات، وعرض البيانات، واستنتاج البيانات. و استخدم الباحث مدخل البحث الكيفي للأشياء التي كانت دراستها غير واضحة وشاملة ومعقدة وديناميكية بالمعنى بحيث لا يمكن التقاط البيانات حول الوضع الاجتماعي من خلال النهج الكمي، لأن البيانات المحسولة عليها في صورة الأفعال والأقوال والأحوال من المبحوث فيه. والمنهج المبتع هنا المنهج الوصفي، فالتعبير الكيفي يصف الظاهرة ويوضح خصائصها.

واستخدم الباحث مدخل البحث الكيفي للأشياء التي كانت دراستها غير واضحة وشاملة ومعقدة وديناميكية بالمعنى بحيث لا يمكن التقاط البيانات حول الوضع الاجتماعي من خلال النهج الكمي، لأن البيانات المحسولة عليها في صورة الأفعال والأقوال والأحوال من المبحوث فيه. والمنهج المبتع هنا المنهج الوصفي، فالتعبير الكيفي يصف الظاهرة ويوضح خصائصها.

^٤ المرجع نفسه، ٣.

^٥ رجاء وحيد دويرى، البحث العلمي:أساسية النظرية وممارسة العملية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨)، ٣٨١.

^٦ المرجع نفسه،.

عناصر التعليم

عناصر التعليم هو نتيجة تكامل من العناصر التي لها وظائفها الخاصة بقصد تحقيق أهداف التعليم. السمة الرئيسية لأنشطة التعلم هي التفاعل. والتفاعلات التي تحدث بين الطلاب وبيئة التعلم الخاصة بهم، سواء كان ذلك مع المعلمين والأصدقاء والأدوات ووسائل التعليم ومصادر التعليم الأخرى. بينما تتعلق الخصائص الأخرى لهذا التعلم بعناصر التعليم نفسه. حيث يوجد في التعليم العناصر التالية:

أ. أهداف التعليم

من التعليم في حد ذاته هو تحسين الاستخبارات، والمعرفة، والشخصية، والحرف والمهارات النبيل من العيش في استقلالية وحضور مزيد من التعليم. بعبارة أخرى. التعليم دور مركزي في الجهود المبذولة لتطوير الموارد البشرية.

والأهداف من تعليم الإملاء قسما ن هما هدف مباشر وهدف غير مباشرة. والهدف المباشرة من الإملاء هو القدرة على رسم الحروف والكلمات رسما صحيحا واضحا سريعا كاملا. والمقصود برسمها الصحيح أن تكون بحسب قواعد الإملاء المحددة كقواعد رسم الهمزة والألف اللينة الواقعة في آخر الكلمة. والمراد بوضوح الكتابة أن تتميز حروفها بحيث لا يلتبس بعضها ببعض وأما جمال الخط وسرعته فأمران بالنسبة لمستقبل الطالب في مراحل التعليم العليا " إذ يحتاج إليها في كتابة الكحاضرات والملخصات والنقل".

وزاد عبد العليم إبراهيم أن أهداف درس الإملاء منها إمداد التلاميذ بثروة من المفردات والعبارات التي تفيده في التعبير، حديثا أو كتابه، وتمييز الأصوات الكتابية لبعض الحروف وتربية اليد بالتمرين عضلاتها على إمساك القلم، وضبط الأصابع وتنظيم نحرها وهكذا. و من ما سبق، يتبين لنا أن درس الإملاء يحقق أغراض جليلة تربوية وخلقية وفنية ولغوية.

والهدف من تعليم الإملاء كما يلي:

1. تدريب التلاميذ على رسم الكلمات والحروف رسما صحيحا وعلى رؤية الكلمات الجديدة الصعبة الرسم وملاحظة ترتيب حروفها والمورنة اليدوية في كتابها.

⁷Rusman, *Pembelajaran Tematik Terpadu, Teori, Praktik dan Penelitian*, 26.

⁸ عبد العليم إبراهيم، الإملاء وترقيم في المثابة العربية، 9.

٢. تدريب الأذان على سماع الأصوات وتمييزها وعلى الأنصت وحسن. الإستماع وعلى كتابة ما يسمعونه في السرع واتقان.
٣. تدريبهم على التهجي ومرونة الصورة الكتابة للكلمات الجديدة.
٤. تثبيت ما درسه من قواعد الإملاء.
٥. تدريبهم على عادات الحسنة في الكتابة والتنظيم وتجويد الخط.
٦. قياس قدرة التلاميذ ومدى تفوقهم في الإملاء.
٧. زيادة الثروة اللغوية.
٨. تزويد التلاميذ بألوان من الثقافة والخبرة والمعرفة.

٩

ب. مواد التعليم لقوائد الإملاء

يقصد بالمواد الإملائية هي المواد التي تتحوى نشاطا تعليميا متكاملًا، يشمل الأهداف والمحتوى والنشاطات والأساليب وأدوات التقويم التي تعد خصيصًا لتعليم الإملاء. ومن الأهداف التي تسعى المواد الإملائية إلى تحقيقها في الطلاب، ما يلي:

١. تدريبهم على الصواب في الكتابة.
 ٢. تعويدهم دقة الملاحظة وقوة الانتباه وأدب الاستماع لما يقرؤون.
 ٣. اختبار معلوماتهم الكتابة واكتشاف ومواطن الضعف لمعالجتها.
 ٤. تمرينهم على حب النظام والترتيب والنظافة.
 ٥. إنماء الثروة اللفظية وتحسين الأساليب الكتابة.
- وأما المواد في تعليم الإملاء هي كما يلي:

أ) الأحرف الهجائية

الحرف الهجائية هي الحروف العربية المستخدمة في القرآن الكريم. إن كتابة الهجائية ليست سهلة مثل كتابة الأحرف اللاتينية، لأن هناك حاجة إلى المثابرة والتدريب الخاص في كتابة

^٩ الدوس عوض الكريم، طرق تدريس الإملاء، (السودان: دار جامعة الخزر طوم)، ٩.

^{١٠} عابد توفيق الهاشمي، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٨٣)، ٣٤٢.

الأحرف الهجائية، بحيث يمكنك كتابة الرسائل بشكل جيد تحتاج إلى ممارسة الكثير وعدم الشعور بالملل.

والأحرف الهجائية هي أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز ش س ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن وه ء ي. والحرف التي يكتب فوق الخط هي أ ب ت ث د ذ ط ظ ف ه ء. ثم الحوف التي يكتب وسط الخط أو يكتب بعضه تحت الخط هي ج ح خ ر ز ش س ص ض ع غ ق ل م ن و ي.

(ب) اتصل الأحرف

يجب اتصل جميع الحرف الهجائية في كلمة واحدة، الأ الحرف ا د ذ ر ز و. كمثله فتح، طلب، صفق، دفع، قال، حرير.

(ج) اتصال الحروف الهجائية بين كلمة واحدة وكلمة أخرى

كل حرف الهجائية بين كلمة واحدة وكلمة أخرى، هو على الرغم من أن الكلمة تنتهي بحرف يمكن اتصله، يجب ألا تكون مرتبطة بالكلمة التالية، ولكن يجب أن تعطى مسافة. نحو: ذهب أ ب ي = ذهب أبي، أك ل ت ط ع ا م = أكلت طعاما.

(د) الحروف بالنبرة

(ه) ألف لام قمرية

أليف لام عند إدخال اسم سيتغير من ناكروه إلى مكريفه. هناك طريقتان لقراءة ألف لام. أحدهما يقرأ بوضوح والآخر لا يقرأ بهذه الطريقة. القمرية عند إدخال الاسم الذي يبدأ بالحرف القمرية أ، ب، ج، ح، خ، ع، غ، ق، ف، ك، م، ه، و، ي تقرأ بوضوح دون تغيير أي شيء. الأحرف ١٥ تم جمعها في جملة: أبغ حجك وخف عقيمه.

¹ Lankusrin Dan Ali Syarifudin, *Gemar Membaca Dan Menulis Huruf Hijaiyah* (Surabaya: Bintang Books, 2011), 12.

¹ Hasan Basri Bin Muhammad, *Pengantar Belajar Ilmu Imla'*, (Mojokerto: Putra Fajar, 2006), 18.

(و) ألف لام شمسية

تقرأ الشمسية بإدخال لام في الحرف الأول من الاسم مع استبداله بالحرف. هذا يحدث فقط في القراءة وليس في الكتابة. بالإضافة إلى الحروف القمرية، هناك الحروف شمسية.

(ز) تاء مربوطة

تاء مربوطة هي حرف تاء (ة) والتي عند قراءتها وفقاً للنطق ستقرأ ت، ت، ت أو ت، ت، ت. ومع ذلك، عند إيقاف تشغيل القراءة، ستصدر صوتاً "ه" سكون.

(ح) تاء مفتوحة

هذا تاء يكون على شكل تاء منتظم (مفتوح). اسم آخر هو تاء مبسوطة. يمكن استخدام أنواع مختلفة من الحركات كعلامة لهذا التاء. إذا كنت في حالة تنوين، فاقراً الوقف ثم اقرأ مثل الحروف الأخرى. وأما في حالة الفتحة أو الدلومة أو الكسرة، إذا كانت القراءة موقوفة، تقرأ على أنها تاء سكون.

(ط) همزة

١. همزة في الأول الكلمة.

٢. همزة مكتوب فوق الألف في منتصف الكلمة تم العثور على همزة مكتوب "ألف".

٣. كُتبت همزة على الواو في وسط الكلمة كتب همزة واوا.

٤. همزة ضمة بعد ضمة.

٥. كتب همزة أعلاه نعم في وسط الكلمة.

٦. همزة مكتوباً يقف وحده في وسط الكلمة.

٧. همزة في أخير الكلمة.

(ي) قواعد فيجون

أحرف فيجون هي أحرف أو الأبجدية الإندونيسية الجاوي المنسوخ باللغة العربية. لا توجد إرشادات محددة بخصوص حرف البيجو، فهو يختلف عن الحرف العربي الملايو، على الرغم من أنه في بعض الأحرف يشبه حرف البيجو، فإن قواعد الكتابة مختلفة. تحتوي الحروف الماليزية العربية أيضاً على إرشادات خاصة تم توحيدها في الكتابة.

ج. مصادر التعليم

يتم تعريف مصادر التعلم كالموارد من جميع أشكال أو كل شيء موجود خارج الشخص الذي يمكن استخدامه لصناعة أو لتسهيل عملية التعليم لنفسه أو الطلاب، مهما كان شكل أي كان الغرض، أنها يمكن أن تستخدم لتسهيل عملية التعلم، ثم يمكن أن يقال الكائن مصادر للتعلم. تلعب مصادر التعليم دورًا مهمًا جدًا في حل مشكلات التعليم. يمكن تحديد مصادر التعلم على أنها رسائل وأشخاص و مواد وأدوات وتقنيات وإعدادات. في محاولة للحصول على أقصى قدر من النتائج، يجب تطوير موارد التعلم وإدارتها بطريقة منهجية وجودة وعملية. يتأثر الاتجاه لاستخدام مصادر التعليم المختلفة في الوحدات التعليمية بعاملين رئيسيين، وهما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية (البيئية). العوامل الداخلية التي لها تأثير مهم هي الوعي والحماس والاهتمام والقدرة والراحة داخل المستخدم. في حين أن العوامل الخارجية التي تؤثر هي توافر مصادر التعليم المتنوعة، والعديد من مصادر التعلم، وسهولة الوصول إلى مصادر التعليم، وعمليات التعليم، والفضاء، والموارد البشرية، وكذلك التقاليد والأنظمة السارية حاليًا في المدارس/المؤسسات التعليمية. وفي اختيار مصادر التعليم، قال ديك وكاري¹ إن معايير اختيار مصادر التعليم هي: ١- التوافق مع أهداف التعليم. ٢- توافر الموارد المحلية، مما يعني أنه إذا لم يتم العثور على مصادر التعلم ذات الصلة في المصادر الحالية، من الأفضل شرائها أو شرائها. صممتها أو صنعتها بنفسك. ٣- هل هناك أموال وقوى عاملة ومرافق كافية لتوفير موارد التعلم هذه. ٤- العوامل المتعلقة بالمرونة والتطبيق العملي والمرونة لمصادر التعلم ذات الصلة لفترة طويلة نسبيًا. ٥- فعالية التكلفة في فترة زمنية طويلة نسبيًا.

١. إستراتيجية التعليم

الإستراتيجية التعليمية هي مجموعة من قرارات يتخذها المعلم وتنعكس تلك القرارات في أنماط من الأفعال تؤديها المعلم والتلاميذ في الموقف التعليمي، والعلاقة بين الأهداف التعليمية والإستراتيجية المختارة علاقة جوهرية حيث يتم اختيار الإستراتيجية على أساس أنها أنسب وسيلة لتحقيق الأهداف.

¹ Rusman, *Pembelajaran Tematik Terpadu, Teori, Praktik dan*, 26.

¹ Ramli Abdullah, *Pembelajaran Berbasis Pemanfaatan Sumber Belajar*, Jurnal Ilmiah Didaktika Februari 2012 Vol. Xii No. 2, 216.

¹ Walter Dick and James O Carey, *The Systematic Design of*, (Boston: Longman, 2005), 27.

^{١٦} إستراتيجية التعليم والتعلم، دليل المشاركة في الأكاديمية المهنية للمعلمين، جمهورية مصر العربية، دون السنة) ٥.

ويقصد باستراتيجية التعليم كما قال منى إبراهيم اللبودي على أنها أدوات خاصة يقوم بها الطلاب لجعل عملية التعليم أسهل وأسرع وأكثر إقناعاً وأكثر ذاتية في التوجي، وأكثر فعالية وأكثر قابلية للتطبيق في مواقف جديدة. وفقاً لكيمنب، أن استراتيجية التعلم^٧ هي نشاط تعليمي يجب أن يقوم به المعلمون والطلاب حتى يمكن تحقيق أهداف التعلم بفعالية وكفاءة. وبالتالي، يمكن الاستنتاج أن نطاق استراتيجيات التعلم واسع جداً، بدءاً من التخطيط لأهم الأهداف المراد تحقيقها وكيفية تحقيقها، ثم تنفيذ الخطوات والأساليب المستخدمة لتحقيق هذه الأهداف (الإجراءات والأساليب)، وكيفية قياسها على تحقيق الأهداف المحددة.

٢. طريقة التعليم

طريقة التعلم هي طريقة لتنفيذ عملية التدريس، أو كيف يتم تقديم شيء تقني للطلاب في المدرسة. في تدريس اللغة العربية، الطريقة هي وسيلة لتحقيق أهداف التعلم. فكلما كانت الطريقة المستخدمة، سيكون تحقيق أهداف التعلم أفضل.

وفقاً للطيار يوسف وسوار أنور في كتابه منهجية اللغة العربية في تدريس الدين، هناك عدة الطرق لتعليم اللغة العربية، وهي: (١) طريقة تعليم المحادثة. (٢) طريقة تعليم القراءة (المطالعة). (٣) طريقة تعليم الإملاء: (أ) الإملاء المنقول، (ب) الإملاء المنظور، (ج) الإملاء المسموع، (د) الإملاء الإختباري. (٤) طريقة تعليم الكتابة (الإنشاء): (أ) طريقة الحفظ، (ب) طريقة القواعد.

٣. وسائل التعليم

لوسائل التعليم معاني عديدة، المثال: إعطاء معاني واسعة وضيقة. أما بالنسبة للمعني الواسع، وسائل التعليم فهو كل شخص أو مادة أو حدث يوفر فرضاً للطلاب لإكتساب المعرفة والمهارة والمواقف. إنطلاقاً من هذا الفهم، لا تكون الوسائط في شكل كائنات فحسب، بل يمكن أن تكون في صورة أشخاص أو أحداث التعليم. أن تكون المعلمون والكتب المدرسية وبيئة المدرسة ووسائط. إن المعني الضيق لما يعنيه تعلم الوسائط هو وسيلة غير شخصية يستخدمها المعلمون الذين يلعبون دوراً في عملية التعليم والتعلم للوصول إلى الهدف. وبالتالي يميل هذا الفهم

^٧ المرجع نفسه، ٧٦.

^١ Aziz Fahrudin dan Erta Mahyudin, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Lisan Arabi, (2018), 52-53.

^١ Ahmad Muhtad Ansor, *Metode Pengajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Teras, (2009), 55.

^{٢٠} المرجع نفسه، ٥٥-٥٦.

إبني افتراض أن شكل الوسائط هو أداة رسومية، أو صورة بيانية أو إلكترونية لإلتقاط المعلومات البصرية أو اللفظية أو إعادة ترتيبها.^{٢١}

٤. تقييم التعليم

التقييم هو نشاط متعمد وهادف. يتم تنفيذ أنشطة التقييم بوعي من قبل المعلم بهدف التأكد من نجاح تعلم الطالب وتقديم مدخلات للمعلم حول ما يقوم به في أنشطة التدريس. بمعنى آخر، يهدف التقييم الذي أجراه المعلم إلى معرفة ما إذا كانت المواد التعليمية المقدمة قد أتقنها الطلاب أم لا. بالإضافة إلى ما إذا كانت الأنشطة التعليمية التي تم تنفيذها متوافقة مع ما كان متوقعًا أم لا.^{٢٢}

أهداف تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو

يمكن أن توفر الجهود المبذولة لصياغة أهداف التعليم فوائد معينة، لكل من المعلمين والطلاب أربعة فوائد لأهداف التعليم، وهي: (١) تسهيل توصيل نية أنشطة التدريس والتعليم للطلاب، حتى يتمكن الطلاب من القيام بأعمالهم التعليمية بشكل أكثر استقلالية. (٢) تسهيل اختيار المواد التعليمية وترتيبها على المدرسين. (٣) المساعدة في تسهيل تحديد المدرسين لأنشطة التعليم ووسائط التعليم. (٤) تسهيل إجراء التقييمات على المعلمين.^{٢٣}

٤

والأهداف من تعليم الإملاء كما يلي:

- أ) تدريب التلاميذ على رسم الكلمات والحروف رسماً صحيحاً وعلى رؤية الكلمات الجديدة الصعبة الرسم وملاحظة ترتيب حروفها والمورنة اليدوية في كتابها.
- ب) تدريب الأذان على سماع الأصوات وتمييزها وعلى الأنصت وحسن الإستماع وعلى كتابة ما يسمعونه في السرعة واتقان.
- ج) تدريبهم على التهجي ومرونة الصورة الكتابة للكلمات الجديدة.
- د) تثبيت ما درسه من قواعد الإملاء.
- هـ) تدريبهم على عادات الحسنة في الكتابة والتنظيم وتجويد الخط.

²¹ Abdul Wahab Roysidi, Media Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: Uin Malang Press, 2009), 26.

²² Mahirah, jurnal idaarah vol.1 no.2 desember 2017, 262.

²³ Nana Syaodih Sukmadinata, Pengembangan Kurikulum, (Bandung: Pt Remaja Rosdakarya, 2002).

^٢ الدوس عوض الكريم، طرق تدريس الإملاء، (السودان: دار جامعة الخزر طوم)، ٩.

- و) قياس قدرة التلاميذ ومدى تفوقهم في الإملاء.
ز) زيادة الثروة اللغوية.
ح) تزويد التلاميذ بألوان من الثقافة والخبرة والمعرفة.

والغرض العام من تعليم الإملاء في معهد دار التقوى العصري هو تدريب الطلاب أو صقلهم في الاستماع إلى النصوص الصوتية التي فيما بعد. ستم كتابة السماع كتابيًا، لأنه بالإضافة إلى إتقان اللغة العربية بشكل صحيح، من المتوقع أيضًا أن يكون الطلاب قادرين على كتابة ما يقال بشكل صحيح.

وأما تعليم الإملاء في معهد دار الهدى فأهدافه هي أن يكون الطلاب قادرين على كتابة اللغة العربية بشكل جيد وفقًا لقواعد الكتابة العربية. فهم قواعد الكتابة العربية بشكل خاص، بما في ذلك كتابة الحروف الهجائية، ثم ربط الحروف، وأكثر ما يتم التأكيد عليه هو قواعد كتابة فيجون. والأهداف هي عنصر مهم للغاية في نظام التعليم. إلى أين يتم أخذها وما يجب أن يحصل عليه الطلاب، كل هذا يتوقف على الأهداف المراد تحقيقها. في هذه الحالة، يستخدم الاثنان في صياغة الأهداف المؤسسية، والتي تعني الأهداف التي يجب تحقيقها من قبل مؤسسة تعليمية أو مدرسة. عادة ما يكون هذا الهدف أكثر تحديدًا وملموسة وينعكس في كل نشاط لتطوير المناهج الدراسية التي تقوم بها المدرسة.

مصادر تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفى في فونوروغو

تنقسم مصادر التعليم إلى قسمين، مصادر الأساسي ومصادر الثانوي، في معهد دار التقوى يستخدم كتب الإملاء التي تم نشرها من قبل غونتور، أما التدريبيات فهي مأخوذ من مصادر الثانوية، إما من القرآن أو كتب التجويد وغير ذلك.

سواء كان في معهد دار الهدى، له مصدران أي مصادر التعليم الأساسي ومصادر الثانوي، مصادر الأساسي هي كتب "سوكسيس فنوليسان فيجون، معهد ليربويو كديري"، أما مصادر الثانوي فهي مأخوذ من مقرأ الصلاة، ومن الأمثلة التصريفية.

تلعب موارد التعلم دورًا مهمًا جدًا في حل المشكلات في التعلم. يمكن تحديد مصادر التعلم على أنها رسائل وأشخاص ومواد وأدوات وتقنيات وإعدادات.^{٢٥} ومن حيث استخدام مصادر التعليم للمعهد الحديثة والسلفية في تحديد مصادر التعليم بمعايير معدلة لأهداف التعليم، وتوافر موارد المكان، وتوافر الأموال والمعلمين.

إستراتيجية تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو

يجب على المعلم أن يكون استراتيجي وطرق التدريس متوفرة ومعرفة واسعة حول كيفية التدريس والخطوات في التعليم. ويقصد باستراتيجية التعليم كما قال منى إبراهيم اللبودي على أنها أدوات خاصة يقوم بها المتعلم لجعل عملية التعليم أسهل وأسرع وأكثر إقناعاً وأكثر ذاتية في التوجيه، وأكثر فعالية وأكثر قابلية للتطبيق في مواقف جديدة. وهذا أيضًا يتوافق مع ما نقلته شمس البحر وجمرة واسوان زين، أي في استخدام الأسلوب أحياناً يتعين على المعلم التكيف مع ظروف وجو الفصل.^{٢٨}

إستراتيجية وطريقة تعليم الإملاء في معهد دار التقوى العصري يقدم المعلم عملية التعليم كما عمله معلم الإملاء في المعهد العصري، أي يعلم داخل الفصل أو القيام بالألعاب التعليمية مثل لعبة التتابع. وقد يستخدم المعلم طريقة المحاضرة في شرح مادة الإملاء. لذلك لا يورط المعلم الطلاب فحسب، بل يوفر أيضًا قواعد الكتابة باللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك، يستخدم المعلم أيضًا الألعاب اللغوية مثل ألعاب الترحيل.

وطريقة التعليم المستخدمة في معهد دار الهدى السلفي هي تقديم مادرة الإملاء بطريقة المحاضرة. ويستخدم المعلم طريقة المحاضرة عند شرح قواعد العمل وقواعد كتابة الفيجون. ويستخدم الإملاء لصقل قدرة الطلاب على الكتابة العربية، وخاصة في قواعد كتابة الوند.

ويمكن أن يساعد اختيار طريقة التعلم الصحيحة في تنفيذ عملية التدريس والتعلم وفقًا لاحتياجات الطلاب. لهذا السبب، يجب أن يكون استخدام طرق التعلم متوافقًا مع جميع مكونات

² Ramli Abdullah, *Pembelajaran Berbasis Pemanfaatan Sumber Belajar*, Jurnal Ilmiah Didaktika Februari 2012 Vol. Xii No. 2, 216.

² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), 32.

^٢ منى إبراهيم اللبودي، الحوار وفتايات واستراتيجية وتعليمه، (القاهرة: مكتبة الوهبة، ٢٠٠٣) ٧٦.

² Syaiful Bahri Djamarah & Aswan Zain, *SBM Strategi Belajar Mengajar*, Cet 4, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), 73.

التعليم الحالية. وسيكون استخدام الأساليب التي لا تتفق مع أهداف التدريس عقبة في تحقيق الأهداف التي تمت صياغتها. ويتم إهدار الكثير من المواد التعليمية لمجرد استخدام الطريقة وفقاً لرغبات المعلم وتجاهل احتياجات الطلاب والمرافق والمواقف الصفية.²⁹

وسائل تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو

الوسيلة هي كل أشياء التي تساعد لإرسال الرسالة من المرسل الى المرسل اليه حتي يتهيج الذهن والعاطفة والاهتمام بها وإرادة الطلبة لتعلم. ذكر إمام أسرارى أن وسائل التعليم هي كل ما يستخدم لإيصال رسالة أو معلومة من مصدر الى هدف (مرسل اليه). ويمكن أن نقسمها ليسهل عرضها ودراستها الى ثلاثة انواع، وهي وسائل بصرية، ووسائل سمعية، ووسائل سمعية بصرية.³⁰ الوسائل التي يستخدمها المعلم في معهد دار التقوى العصري هي وسائل صوتية يتم إرسالها تطبيقها بالكلمات أو اللغة المنطوقة التي المعلم نفسه، والوسائط المرئية التي تشمل السبورة والدفاتر والأقلام والأقلام والفصول الدراسية.

أما وسائل الإعلام المستخدمة في معهد دار الهدى السلفي هي وسائل صوتية يتم تطبيقها مع الكلمات أو اللغة المنطوقة التي يرسلها المعلم نفسه، والوسائط المرئية التي تشمل السبورة والدفاتر والأقلام والأقلام والفصول الدراسية.

وسائل الإعلام التعليمية مفيدة كوسيلة لإيصال الموضوع. في هذه الحالة، لم تستخدم المعهد الحديثة والسلف وسائل التعليم المناسبة. الاستمرار في استخدام الوسائط الصوتية التي يكون الصوت في بعض الأحيان أقل كفاءة عند الشعور بالتعب، يجب أن تستخدم وسائط التعلم لتكون أكثر وضوحًا وإثارة للاهتمام.

تقييم تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو

التقييم هو مؤشر أداة لتقييم تحقيق الأهداف المحددة سلفاً وتقييم عملية تنفيذ التدريس الشاملة. التقييم ليس مجرد نشاط عفوي وعرضي، ولكنه نشاط لتقييم شيء ما بطريقة مخططة ومنهجية وموجهة بناءً على أهداف واضحة.³¹ والتقييم هو نشاط متعمد وهادف. يتم تنفيذ أنشطة

² Syaiful Bahri Djamarah & Aswan Zain, *SBM Strategi Belajar Mengajar*, 77.

³ Qusaiyen Tarmizi Ninoersy Dan Ramadana Fitri, *Tathwir Manhaj Ta'lim Wa Taqawim Al-Lughah Al-Arabiyah Li An-Natqinina Bighairiha*, Rukoh Banda Aceh, Journal Lisanuna Vol.8 No.2, 114.

³ Rusman, *Pembelajaran Tematik Terpadu, Teori, Praktik dan Penelitian*, 26.

التقييم بوعي من قبل المعلم بهدف التأكد من نجاح تعلم الطالب وتقديم مدخلات للمعلم حول ما يقوم به في أنشطة التدريس. بالإضافة إلى ما إذا كانت الأنشطة التعليمية التي تم تنفيذها متوافقة مع ما كان متوقعًا أم لا.

ويتم تقييم التعلم الذي يتم إجراؤه في معهد دار التقوى العصري من خلال الممارسة اليومية، والتي يتم التوفيق بينها بعد ذلك مع الطلاب، أو تصحيحها شخصيًا من قبل المعلم. ويتم إجراء التقييم النهائي في وقت واحد خلال امتحانات منتصف الفصل الدراسي أو نهاية الفصل الدراسي.

إن تقييم التعليم الإسلامي الذي تم إجراؤه في معهد دار الهدى السلفي له وظيفة كمقياس لنجاح عملية التعلم. ويتم التقييم تعليم الإملاء في معهد دار الهدى هي طريقة ممارسة اليومية والواجبات المنزلية.

والتقييم هو العنصر الأخير في عملية التعلم. لا يفيد التقييم في رؤية نجاح الطلاب في عملية التعلم فحسب، بل يخدم أيضًا بمثابة تعليقات للمدرسين أو أداءهم في إدارة التعلم. من خلال التقييم يمكننا أن نرى أوجه القصور في استخدام المكونات المختلفة لنظام التعلم. الغرض من التقييم في التعلم هو رؤية إنتاجية وفعالية أنشطة التدريس والتعلم، وتحسين أنشطة المعلم وإتقانها، وإتقان وتطوير برامج التدريس والتعلم لمعرفة الصعوبات التي يواجهها الطلاب أثناء أنشطة التعلم.^{٣٣}

عملية تعليم الإملاء بمعهد دار التقوى العصري بيكارى بونكال فونوروغو

تخطيط التعليم هو نشاط مهم للغاية ويجب أن يقوم به المعلم قبل البدء في التعليم. يحتوي تخطيط التعليم على الخطوات التي يجب أن يتخذها المعلم. لخلق تعليم فعال باستخدام استراتيجيات وأساليب التعليم التي تناسب احتياجات الطلاب. تطبيق أنشطة التخطيط في أنشطة التعليم هو محاولة لتحديد الأنشطة المختلفة التي سيتم تنفيذها فيما يتعلق بالجهود المبذولة لتحقيق أهداف عملية التعليم. في سياق التعليم القائم على الكفاءة، فإن الأهداف التي يتعين تحقيقها في التعليم هي كفاءات يجب أن يمتلكها الطلاب، بحيث يكون تخطيط التعليم بمثابة جهد لتحديد الأنشطة التي يتعين القيام بها فيما يتعلق بجهود التطوير.

³ Mahirah, *Evaluasi Pembelajaran*, Jurnal Idaarah Vol.1²No.2 Desember 2017, 262.

³ Wina Sanjaya, *Evaluasi Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), 59.

³ Sugeng Listyo Prabowo & Faridah Nurmaliyah, *Perencanaan Pembelajaran*, (Malang: Uin-Maliki Press, 2010), 2.

- وأما الاستعداد لدخول الفصل بالأدوات اللازمة للتعلم في معهد دار التقوى فهي:
- (أ) التعارف، ويحتوي على ما يلي: (١) إلقاء السلام ثم تنظيم الفصل (إذا لم يكن منظماً). (٢) السؤال عن المادة ومدرسها. (٣) كتابة المادة والتاريخ على السبورة بالمشاركة مع التلاميذ. (٤) إعلان موقف المدرس في التلاميذ.
- (ب) المقدمة، ويحتوي على ما يلي: (١) الأسئلة التي توصل أذهان التلاميذ إلى الموضوع (في الإملاء لا يجوز للمدرس كتابة عنوان الموضوع). (٢) أمر المدرس بعض التلاميذ بكتابة الكلمات الصعبة التي تشبه ما في المقالة.
- (ج) العرض، ويحتوي على ما يلي: (١) شرح المقالة بتبيين الموضوع مختصراً مع اللابظ وحله بالمنقشة والتشويقات ثم الاستنتاج بالمناقشة (أخذ المغزى بالمناقشة عند الإمكان). (٢) أن يأمر المدرس التلاميذ بأن يلاحظوا ما على السبورة إعداداً لكتابة المقالة. (٣) أن يسمح المدرس ما على السبورة. (٤) قلب السبورة وتقسيمها قسمين (قسم لكتابة المقالة وقسم لإصلاح الأخطاء). (٥) أن يختار المدرس واحداً منهم للكتابة على السبورة. (٦) أن يأمر المدرس التلاميذ بإخراج الكراسات إعداداً للإملاء. (٧) قراءة المدرس المقالة للمرة الأولى مع مراعاة علامات الوقف بصوت واضح. (٨) أن يملى المدرس قطعة قطعة ويأمر واحداً منهم أو أكثر بمحاكاته (حسب الحاجة) ثم يأمرهم بكتابتها، وهكذا يسير المدرس في إلقاء القطع التالية حتى انتهاء المقالات. (٩) أن يقرأ المدرس المقالة للمرة الأخيرة بالتمهل والتلاميذ يلاحظون كتابتهم ويصححون الأخطاء.
- (د) التطبيق، ويحتوي على ما يلي: (١) أن يأمر المدرس التلاميذ بجمع الكراسات على شواطئ المكاتب. (٢) ملاحظة المدرس والتلاميذ الكتابة على السبورة لتفنيش الأخطاء بالمناقشة مع التلاميذ ثم إصلاحها مباشرة. (٣) أن يوزع المدرس كراساتهم بالتبادل. (٤) أن يأمر المدرس التلاميذ بأن يقنشوا الكتابة الموجودة في أيديهم بناء على الكتابة على السبورة تحت إشراف المدرس وحينئذ يقرأ المدرس كشف الغياب. (٥) سؤال المدرس التلاميذ عدداً الأخطاء التي وجدوها في أيديهم. (٦) أن يأمر المدرس بجمع الكراسات مرة ثانية ليصححها هو نفسه.

هـ) الإختتام، وتحتوي على الإرشادات والمواعظ الحسنة ثم الخروج بنظام. وأما خطوات تعلم الإملاء بمستوى معين من الصعوبة في معهد دار التقوى فهي كما يلي: (١) اقرأ مثلاً. (٢) تمثل الكتابة على السبورة. (٣) اسأل الأطفالم سألت الأطفال، هذا صحيح أم خطأ. (٤) ثم طلبت من الأطفال الآخرين المحاولة، ودعوتهم للمحاولة. (٥) إذا لم ينجح الأمر، القواعد.

وأما مواد تعليم الإملاء بمعهد دار التقوى هي: (١) مخارج الحرف (أصوات الحرف). (٢) ال قمرية و ال شمسية. (٣) تاء مربوطة وتاء ممتوحة. (٤) أصوات نون سكن و تنوين. (٥) الأحرف تكتب ولا تنطق و الأحرف تنطق ولا تكتب. (٦) كتابة همزة.

ويكون تعليم الإملاء في معهد دار التقوى أكثر مريحة للطلاب، لأنه تعلم أثناء عملية التعلم، ويتعين على الطلاب أن يكونوا نشيطين، من خلال زيادة مادة الإملاء وتمارين الكتابة. عملية التعليم في هذا المعهد كانت الطالبات تشاركون بنشاط في درس، ولكن هناك بعض الطالبات التي كانوا سايبين، عندما طلب منهم التقدم للعمل على السبورة، فإنهم يميل الى الصمت.

بناء على الأهداف، ومصادر التعليم، وإستراتيجية التعليم، ووسائل التعليم، وتقييم التعليم الذي قد تم تحديدها في معهد دار التقوى تدريب الطالبات على إتقان الكتابة العربية لما يسمعون، والقراءة بشكل صحيح ما تسمع قبله.

وفي مجال الدراسات الإملاء، يقود الطلاب إلى تحسين وتطوير ثلاثة جوانب، وهي:^{٣٥}
 (١) المعرفي، من خلال الإملاء، يتم تجهيز الطلاب بالمعرفة والفهم لنظريات كتابة الحروف العربية وخصائصها، مثل ما هو الهمزة. وأنواع الهمزة وغيرها. (٢) عاطفي، بعيداً عن الفهم الصحيح والعميق لهذه النظريات، من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على كتابة الحروف العربية ونطقها بشكل صحيح، إما في شكل كلمات أو جمل أو فقرات. (٣) الجانب الحركي، الجانب الحركي في تعليم الإملاء هو المسيطر للغاية.

يُذكر أن الإملاء جزء من المهارات اللغوية التي يقوم عليها الطلاب ليس فقط إتقان التحدث ولكن أيضاً إتقان كتابة ما يسمعونه ويقولونه. في عملية التعليم، تعمل المعهد دار التقوى الحديثة على تحسين وتطوير الجوانب النفسية الحركية التي يتم فيها توجيه الطلاب لاستخدام حواس السمع (الأذنين)، وحواس البصر (العيون)، وحواس الكلام (الفم).

عملية تعليم الإملاء بمعهد دار الهدى ماياك توناتان فونوروفو

بناء على نظام التعليم المنفذ في دار الهدى السلفي، من بين أمور أخرى، أساليب باندونجان، سوروغان، ووتونان. في هذه الحالة، أقامت معهد دار الهدى السلفي تعلم الإملاء على تلاوة إيتونان، والتي كانت مخصصة للطلاب الجدد في المدرسة الثانوية ومستويات الطلاب. في التعليم الرطب، الملىء بالتعلم، يستغرق التعلم سنة واحدة أو فصلين دراسيين. والذي لاحقاً عندما يصبح الطلاب بارعين في هذا الدرس، سيتم رفعه إلى المستوى الأعلى، أي تفسير الكتاب باستخدام نظام ويتونان. يتم تعلم الإملاء أو قواعد الكتابة العربية لمدة ٤٥ دقيقة تقريباً، بدءاً من صلاة الفجر حتى الساعة ٠٦،٠٠. وهذا يتوافق مع ما قالته جوقة الأستاذة روهمتو على النحو التالي

هناك عدة خطوات في التخطيط لتعليم الإملاء في معهد دار الهدى السلفي، من بين أمور أخرى، على النحو التالي، وهي: (١) عقد اجتماع مع المعلمين. (٢) مناقشة الهدف النهائي للتعلم. (٣) تطوير خطوات التنفيذ (ما يجب القيام به).

تعليم خطوات الإملاء في معهد دار الهدى هي: (١) الرسالة التمهيدية الهجائية. (٢) ترتيب الأحرف. (٣) قواعد كتابة تمارين فيجون. (٤) تمارين الإملاء مأخوذة من مقرأ الصلاة أو قراءة القرآن.

وأما دروس مواد تعليم الإملاء في معهد دار الهدى فهي: (١) اصطلاحات كتابة الحروف الحجرية. (٢) قواعد الحروف مكتوب فوق السطر والأحرف التي تكتب تتدلى. (٣) ترتيب الأحرف الهجائية. (٤) الحروف الهجائية، وقواعد الحروف التي لا يمكن ربطها بالحرف بعد ذلك، والحروف التي لا يمكن ربطها بالحرف السابق. (٥) قواعد كتابة الفيجون.

بناء على أهداف، ومصادر التعليم، وإستراتيجية التعليم، ووسائل التعليم، وتقييم التعليم الذي قد تم تحديدها في معهد دار الهدى يكون تعليم الإملاء فيه أكثر تمركزاً بالنسبة للمعلم، لان الطالبات يميلون الى الإستماع. إستناداً إلى أهداف المحددة مسبقاً، نجح التعلم الموحد في جعل الطلاب مهير في كفاءة الكتابة، أما بالنسبة للطالبات الأقل كفاءة فهم يحتاجون بالفعل الى تدريب خاص مع موجهين خاصين أيضاً. ويتطور نظام التعلم في المعهد دار الهدى السلفي في مجال الجوانب العاطفية حيث من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على كتابة الحروف العربية ونطقها بشكل صحيح، ثم كتابة معنى الكتاب الكلاسيكي بشكل صحيح.

الخاتمة

استنادًا إلى تحليل البيانات التي تم جمعها من خلال المقابلة والملاحظة والتوثيق المتعلقة في تعليم الإملاء بين المعهد العصري والسلفي في فونوروغو التي تم وصفها في الفصول السابقة، يمكن استنتاج ما يلي:

1. عناصر التعليم عبارة عن مجموعة من العناصر المترابطة والتي تعتبر مهمة في عملية التعليم. في التعليم هناك عناصر التعليم تتكون من الأهداف والمصادر والمواد والأساليب والوسائل وتقييم التعليم. عناصر التعليم الإملاء في المعهد العصري بني على أساس أن تعليم الإملاء يستخدم كأساس لتعليم مادة اللغة العربية، وهي اللغة المستخدمة كأداة اتصال. على عكسها في المعهد السلفي عناصر تعليم الإملاء بني على أساس أن تعليم إملاء تستخدم لفهم قواعد اللغة.
3. بناء على نظام التعليم، تركز عملية التعليم في المعهد دار التقوى العصري بشكل أكثر للطلاب، وتطور جوانب النفسية الحركية التي يتم فيها توجيه الطلاب لإستخدام حاسة السمع (الأذنين)، حاسة البصر (العيون)، وحاسة الكلام (الفم)، والأصابع إلى أقصى حد ممكن. ولكن عملية تعليم الإملاء في المعهد السلفي بشكل أكثر للمدارس وتطوير مجال الجوانب العاطفية حيث يتوقع من الطلاب أن يكونوا قادرين على الكتابة وتلاوة الحروف العربية بشكل صحيح، ثم فهم قواعد اللغة.

المراجع

أ) المراجع العربية

- إبراهيم، عبد العليم. الإملاء وترقيم في المثابة العربية. القاهرة: مكتبة غري. دون السنة.
- الخولي، محمد علي. أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن: مطابع الفزديق التجارية. دون السنة.
- دويرى، رجاء وحيد. البحث العلمى: اساسية النظرية و ممارسة العملية. دمشق: دار الفكر. ٢٠٠٨.
- السمان، محمود علي. التوجيه في تدريس اللغة العربية (كتاب المعلم والموجه والباحث في طرق تدريس اللغة العربية). القاهرة: دار المعارف. ١٩٨٣.
- سمك، محمد صالح. فن التدريس للتربية اللغوية. القاهرة: دار الفكر العربي. ١٩٧٩.

شحاته، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية. ١٩٩٣.

- طعيمة، رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها. الرياض: إيسيسكو. ١٩٨٩.
- عليان، أحمد فؤاد. المهارات ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم. ١٩٩٩.
- قبس، أحمد. الإملاء العربي نشأته وقواعده ومفرداته وتمارينه. دمشق: دار المجد للطباعة والتجليد.
- كاظم، أحمد خير. مناهج البحث في التربية وعلم النفس. القاهرة: دار التهفة العربية.
- الكريم، الدوس عوض. طرق تدريس الإملاء. السودان: دار جامعة الحزر طوم.
- الكريم، الدوس عوض. طرق تدريس الإملاء، (السودان: دار جامعة الحزر طوم).
- اللبودي، منى إبراهيم. الحوار وفنائه واستراتيجية وتعليمه، (القاهرة: مكتبة الوهبة، ٢٠٠٣).
- معرف، نايف محمود. خصائص العربية وطرائق تدريسها. بيروت: دار النفائس. ١٩٩٨.
- هارون، عبد السلام محمد. قواعد الإملاء. مصر: مكتب الخنجي. ١٩٧٩.
- يونوس، محمود وبكري، قاسم. كتاب التربية والتعليم. فوتقروغو. دون السنة.

ب) المراجع الإندونيسيا

- Abdullah, Ramli. *Pembelajaran Berbasis Pemanfaatan Sumber Belajar*, Jurnal Ilmiah Didaktika Februari 2012 Vol. Xii No. 2.
- Basri, Hasan Bin Muhammad. *Pengantar Belajar Ilmu Imla'*. Mojokerto: Putra Fajar. 2006
- Djamarah, Syaiful Bahri. & Zain, Aswan. *SBM Strategi Belajar Mengajar*, Cet 4, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010).
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011).
- Lankusrin dan Ali Syarifudin. *Gemar Membaca Dan Menulis Huruf Hijaiyah*. Surabaya: Bintang Books. 2011.
- Mahirah. *Evaluasi Pembelajaran*, Jurnal Idaarah Vol.1 No.2 Desember 2017.
- Munjiah, Ma'rifatul. *Imla' Teori Dan Terapan*, (Malang: Uin Malang Press, 2009).

Prabowo, Sugeng Listyo & Nurmaliyah, Faridah. *Perencanaan Pembelajaran*, (Malang: Uin-Maliki Press, 2010).

Qusaiyen Tarmizi Ninoersy Dan Ramadana Fitri, Tathwir Manhaj Ta'lim Wa Taqwim Al-Lughah Al-Arabiyah Li An-Natqinina Bighairiha, Rukoh Banda Aceh, *Journal Lisanuna* Vol.8 No.2.

Rusman. *Pembelajaran Tematik Terpadu, Teori, Praktik dan Penelitian*.

Sagala, Syaiful. *Konsep Dan Makna Pembelajaran Untuk Membantu Memecahkan Problematika Dalam Belajar*. Bandung: Alfabeta. 2005.

Sanjaya, Wina. *Evaluasi Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011).

Sukmadinata, Nana Syaodih. *Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: Pt Remaja Rosdakarya, 2002).